

مشتری گرامی ضمن تشکر از حسن سلیقه و اعتماد شما به برند میگل امیدواریم از کار با این دستگاه لذت ببرید.

## مشخصات فنی

مدل	توان	ولتاژ	فرکانس
GFW 140	۱۸۰۰ وات	۲۲۰-۲۴۰ ولت	۵۰/۶۰ هرتز

## دستورالعمل های ایمنی مهم

لطفا پیش از استفاده از دستگاه، از مطالعه و درک کامل این دفترچه راهنما و مستندات تکمیلی ارائه شده با آن اطمینان حاصل نمایید. و آنها را به عنوان یک مرجع و برای استفاده های بعدی نزد خود نگهداری نمایید.

در صورت تحویل دستگاه به شخص دیگری، این دفترچه راهنما را نیز به همراه دستگاه به آن شخص تحویل دهید.

تمام هشدارها و اطلاعات موجود در این دفترچه راهنما را رعایت نموده، و از دستورالعمل ها پیروی کنید.

نمادها و معانی آنها

این نمادها در سراسر دفترچه راهنما استفاده می شوند.

 اطلاعات و توصیه های مهم در مورد استفاده از دستگاه

 هشدار در مورد صدمات شخصی، یا خسارات مالی

برای کاهش خطر آتش سوزی، برق گرفتگی، یا آسیب ها و جراحات فردی، لطفا از الزامات زیر پیروی نمایید.

- این وسیله برای استفاده توسط افرادی با کم توانی جسمی، حسی یا ذهنی، یا افراد بی تجربه و ناآگاه در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه نظارت بر این افراد یا ارائه دستورالعمل استفاده ایمن از دستگاه و درک خطرات ناشی از آن، توسط سرپرست مسئول ایمنی آنها انجام گیرد. کودکان نبایستی با دستگاه بازی کنند.
- برای جلوگیری از خیس شدن لطفا دستگاه را در داخل خانه (محیط سرپوشیده) انبارش و نگهداری نمایید.
- لطفا دستگاه را درون آب یا دیگر مایعات فرو نبرید.
- لطفا با دستان خیس از دستگاه استفاده نکنید.
- لطفا در صورت به زمین افتادن دستگاه، شکستن آن، یا افتادن دستگاه درون آب، از دستگاه استفاده نکنید.
- لطفا دستگاه را برای تعمیر به یک مرکز خدمات پس فروش مجاز میگل و دارای صلاحیت ارسال کنید.

- در صورت آسیب دیدن کابل برق یا دوشاخه، لطفاً از دستگاه استفاده نکنید.
- لطفاً کابل برق دستگاه را به آرامی بکشید.
- لطفاً به کابل برق آسیب نزنید. دستگاه را بوسیله کابل برق آن بلند نکنید. کابل برق را تحت فشار قرار ندهید. کابل برق دستگاه را روی یک لبه یا گوشه تیز نکشید. کابل برق دستگاه را دور از سطوح داغ نگهداری نمایید.
- لطفاً از هر نوع چند راهی برق یا سیم سیار استفاده نکنید. دوشاخه برق دستگاه بایستی بطور مستقیم به پریز برق متصل گردد.
- برای جلوگیری از محدود کردن جریان هوا، لطفاً ورودی (هوا) دستگاه را مسدود نکنید.
- لطفاً در صورت مسدود شدن ورودی (هوا)، از دستگاه استفاده نکنید.
- برای جلوگیری از خطر لطفاً موها، قسمت هایی از لباس ها که احتمال مسدود کردن ورودی (هوا) را دارد، انگشتان، و یا هر قسمتی از بدنتان را دور از ورودی (هوا) قرار دهید.
- لطفاً هر چیزی که در حال سوختن و یا دود کردن هستند، مانند سیگار، کبریت، یا خاکستر داغ را هرگز توسط دستگاه تمیز نکنید.
- لطفاً هیچ نوع ماده قابل اشتعال مانند گاز فندک، بنزین، گازوئیل، نفت سفید، و یا هر مایع یا بخار قابل انفجاری را توسط دستگاه تمیز نکنید.
- لطفاً هرگونه رنگ، تینر، برخی از مواد حشره کش، یا بخار ناشی از مواد قابل اشتعال، یا دیگر بخار های ناشی از مواد سمی و انفجاری را توسط دستگاه تمیز نکنید.
- لطفاً هیچ مواد سمی مانند سفید کننده های پایه کلر، آمونیاک، لوله باز کن ها، یا بنزین، و گازوئیل را توسط دستگاه تمیز نکنید.
- لطفاً از دستگاه برای اهدافی به غیر از آنچه که در این دفترچه راهنما به آن اشاره شده است، استفاده نکنید.
- لطفاً فقط از لوازم و تجهیزات جانبی توصیه شده توسط تولید کننده استفاده نمایید.
- استفاده از قطعاتی که توسط تولید کننده فراهم نشده باشد و یا توسط تولید کننده به فروش نرسیده باشد ممکن است منجر به آتش سوزی، برق گرفتگی، و آسیب یا جراحات فردی گردد.
- لطفاً از کابل برق ارائه شده بصورت رسمی همراه با دستگاه استفاده نمایید.
- لطفاً از یک پریز برق استاندارد (۲۲۰ الی ۲۴۰ ولت / ۵۰ یا ۶۰ هرتز) استفاده نمایید.
- لطفاً از تمیز کردن کیفی ها، پرز، مو، و دیگر موادی که قابلیت انباشته شدن در ورودی دستگاه را دارند اجتناب نمایید.
- لطفاً پله ها را به دقت تمیز کنید.
- در صورت آسیب دیدن کابل برق دستگاه، حتماً بایستی توسط یک مرکز خدمات پس از فروش مجاز میگل جایگزین گردد.
- لطفاً مطمئن شوید که پس از هر بار استفاده از دستگاه، کابل برق دستگاه را از پریز

برق جدا نمایید. همچنین پیش از تمیزکاری و نگهداری از دستگاه از اینکه دوشاخه برق را از پریز جدا کرده اید اطمینان حاصل نمایید.

- لطفاً از اتصال مخزن آب، و برس (غلتکی) دستگاه اطمینان حاصل نمایید.
- لطفاً دستگاه را تحت شرایط نامناسب مانند دماهای بالا، و یا رطوبت پایین انبارش و نگهداری نکرده، و آن را مورد استفاده قرار ندهید.
- برای اجتناب از قرارگیری دستگاه در معرض نور مستقیم آفتاب، آن را در یک محیط با تهویه مناسب انبارش و نگهداری نمایید.
- زمانیکه دستگاه روشن است، و یا زمانیکه دستگاه در حال سرد شدن باشد، آن را دور از دسترس کودکان نگهداری نمایید.
- لطفاً در مورد عملکرد بخار دستگاه که در محدوده برس مخصوص سطوح کف گرما ایجاد می کند، آگاه باشید.
- لطفاً بخار را بطور مستقیم به سمت افراد، حیوانات، و تجهیزات الکترونیکی هدایت نکنید.

• لطفاً فرآیند تمیزکاری روی چرم، مبلمان یا سطوح (کفپوش های) واکس زده شده، پارچه یا الیاف مصنوعی، پارچه مخمل یا دیگر مواد آسیب پذیر و حساس در برابر بخار آب توسط دستگاه انجام ندهید.

• لطفاً بخار را بطور مستقیم به سمت دیگر دستگاه ها که دارای اجزاء الکترونیکی هستند مانند آون هدایت نکنید.

• پیش از تمیزکاری و نگهداری از دستگاه حتماً بایستی دوشاخه برق از پریز جدا گردد.

• هنگام استفاده از دستگاه انگشتان، موها، و قسمت هایی از لباس ها که آزاد هستند، را از قسمت های متحرک دستگاه و منافذ آن دور نگهداری نمایید.

• کودکان همواره بایستی تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل گردد که با دستگاه بازی نمی کنند.

• در صورت افتادن دستگاه روی زمین، وجود علائم قابل رویت آسیب دیدگی روی محصول، و یا وجود نشی در دستگاه، دستگاه هرگز نبایستی مورد استفاده قرار بگیرد.

• زمانیکه دستگاه روشن است، و یا در حال خنک شدن می باشد، آن را دور از دسترس کودکان نگهداری نمایید.

• پس از هر بار استفاده از دستگاه، همچنین پیش از هرگونه تمیزکاری، و یا نگهداری از دستگاه، حتماً بایستی دوشاخه دستگاه را از پریز برق جدا کنید.

• مایعات یا بخار را هرگز به سمت تجهیزات الکترونیکی مانند داخل آون هدایت نکنید.

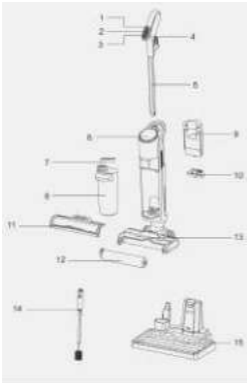
• **هشدار:** خطر سوختن.

- اگر دستگاه حین عملکرد از روی کابل برق عبور کند، ممکن است خطری رخ دهد.
- پیش از تمیزکاری و نگهداری از دستگاه، دوشاخه آن را حتماً بایستی از پریز برق

جدا نماید.

- در صورت آسیب دیدن کابل برق دستگاه، برای جلوگیری از خطر، حتماً بایستی توسط تولید کننده، مراکز خدمات پس از فروش میگل، و افراد دارای صلاحیت تعویض گردد.

#### بررسی اجمالی دستگاه



۱. کلید روشن / خاموش
۲. کلید حالت خشک (بدون عملکرد اسپری آب)
۳. کلید تنظیم میزان اسپری آب
۴. ماشه بخار
۵. دستگیره
۶. نمایشگر LED + عملکرد لمس Self-cleaning (خود تمیز شوندگی)
۷. صافی مخزن کثیف
۸. مخزن کثیف
۹. مخزن آب تمیز
۱۰. فیلتر مخزن آب تمیز
۱۱. پوشش برس غلتکی
۱۲. برس غلتکی
۱۳. برس سطوح
۱۴. برس تمیزکاری چند منظوره
۱۵. جایگاه انبارش و نگهداری دستگاه

#### ویژگی های محصول

این محصول دارای چهار عملکرد می باشد:

- تمیزکاری با بخار
- جاروبرقی
- تی کشیدن
- عملکرد Self-cleaning (خود تمیز شوندگی)


دستگاه مجهز به یک مخزن آب تمیز، یک مخزن آب کثیف، برس غلتکی، موتور، و سایر لوازم کاربردی می باشد.


آب به سمت برس غلتکی پمپ شده، و موتور دستگاه برای تمیز کردن سطوح (کفپوش ها) آن را با سرعت بالا به چرخش در می آورد.


پس از فرآیند تمیزکاری، کیفی ها توسط یک موتور مکنده به مخزن آب کثیف هدایت می شود.


حین فرآیند تمیزکاری، عملکرد اسپری آب می تواند مطابق با رعایت الزامات در استفاده از دستگاه در تمیزکاری خشک و مرطوب (اسپری آب)، خاموش گردد. بطور همزمان، حین فرآیند تمیزکاری برای از بین بردن لکه های سرسخت می توانید از عملکرد بخار با دمای بالا استفاده کنید و این عملکرد را روشن کنید


### معرفی محصول

 . کلید روشن / خاموش: این کلید را فشار دهید تا عملکرد جاروبرقی، و اسپری آب با میزان کم (مقدار اسپری آب کمترین حالت) بطور خودکار روشن شده و دستگاه شروع بکار کند. مجدد کلید را فشار دهید تا عملکردهای فوق خاموش شوند.

 کلید اسپری آب با میزان کم: زمانیکه دستگاه روشن است، با فشردن این کلید (کلید تنظیم سطح اسپری آب) عملکرد اسپری آب با کمترین مقدار انجام خواهد شد.

 کلید اسپری آب با میزان زیاد: زمانیکه دستگاه روشن است، با فشردن این کلید (کلید تنظیم سطح اسپری آب) عملکرد اسپری آب با بیشترین مقدار انجام خواهد شد.

 ماشه بخار: زمانیکه دستگاه روشن است، برای روشن شدن عملکرد بخار، ماشه بخار را نگه دارید. برای خاموش کردن این عملکرد فقط کافیست که ماشه بخار را رها کنید. (لطفاً برای پیش گرمایش بخار ۳۰ ثانیه صبر کنید. تا زمانیکه پیش گرمایش بخار تکمیل نشده باشد، عملکرد بخار شروع نخواهد شد.)

 کلید Self-cleaning (خود تمیز شونده): پس از استفاده از دستگاه، آن را در قسمت جایگاه انبارش و نگهداری از دستگاه قرار داده، و برای روشن شدن این عملکرد، کلید Self-cleaning را فشار دهید.

مقادیر ارائه شده با دستگاه و مستندات همراه با آن بر اساس مطالعات آزمایشگاهی و مطابق با استانداردهای مربوطه می باشند. این مقادیر ممکن است متناسب با نوع استفاده، محیط، و شرایط متفاوت باشند.

### نصب دستگیره دستگاه

دستگیره دستگاه را بصورت عمودی درون دستگاه قرار دهید. مونتاژ دستگیره پس از شنیدن یک صدای کلیک تکمیل خواهد شد. برای جدا کردن دستگیره، ضامن رها کننده دستگیره که در قسمت پایین دستگیره قرار گرفته است را فشار داده و دستگیره را به سمت بالا بکشید.

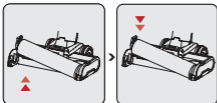


### نصب مخزن آب تمیز

مخزن آب تمیز را در موقعیت مربوطه نصب نمایید. مونتاژ مخزن آب تمیز پس از شنیدن یک صدای کلیک تکمیل خواهد شد.



### نصب ابزار برس



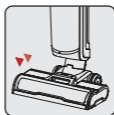
### جدا کردن:

دستگیره برس غلتکی را نگه داشته، و آن را به سمت بالا بکشید.  
نصب:

برس غلتکی را روی محور قرار داده و آن را به سمت داخل فشار دهید. مونتاژ برس پس از شنیدن یک صدای کلیک تکمیل خواهد شد.

زمانیکه از برس غلتکی روی کفپوش فرش استفاده می کنید، پیشنهاد می گردد که عملکرد اسپری آب را خاموش نمایید.

پوشش را در موقعیت مربوطه و در جهت مشخص شده روی برس قرار دهید. مونتاژ پوشش برس غلتکی پس از شنیدن یک صدای کلیک تکمیل خواهد شد.



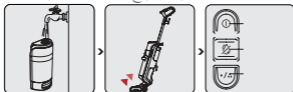
### نحوه عملکرد دستگاه

**پرکردن مجدد آب:**

مخزن آب تمیز را برای پر کردن مجدد (اضافه کردن آب) از دستگاه جدا کرده و آن را باز کنید. (مخزن را با آب پر کنید)

**روشن کردن دستگاه:**

دسته و اهرم را به سمت پایین کج کنید، و برای روشن شدن عملکرد جاروبرقی کلید روشن / خاموش را فشار دهید. در این حالت عملکرد اسپری آب با سطح کم (مقدار اسپری آب کمترین حالت) بطور خودکار و همزمان شروع به کار خواهد کرد.



**تنظیم میزان اسپری آب**

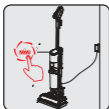
میزان اسپری آب را متناسب با الزامات واقعی مورد نیاز برای فرآیند تمیزکاری خود تنظیم نمایید.

**فعال کردن عملکرد تمیزکاری با بخار**



مطابق با نیاز خود عملکرد بخار دستگاه را فعال یا غیر فعال نمایید.

**عملکرد Self-cleaning (خود تمیز شونده)**



دستگاه را روی جایگاه انبارش و نگهداری آن قرار داده، و دستگاه را به پریز برق متصل نمایید. کلید Self-cleaning (خود تمیز شونده) را برای مدت کوتاهی فشار دهید (لمس کنید)، دستگاه شروع به خود تمیز شونده می‌کند. پس از پایان این فرآیند، لطفاً مخزن آب کثیف را تخلیه نموده و کابل برق را از پریز جدا کنید.

1. برای فرآیند Self-cleaning (خود تمیز شونده) نیاز به ریختن مقدار آب کافی در مخزن آب تمیز ضروری می‌باشد.

2. پس از فرآیند Self-cleaning (خود تمیز شونده) توصیه می‌گردد برای خشک شدن برس غلتکی آن را در یک محل با تهویه مناسب قرار دهید. در اینصورت اثرات منفی برای فرآیندهای تمیزکاری بعدی باقی نخواهد ماند.  
**روش کار حالت Self-cleaning (خود تمیز شونده)**

1. پس از به اتمام رسیدن فرآیند تمیزکاری، دستگاه را خاموش کرده، و آن را در جایگاه انبارش و نگهداری دستگاه قرار دهید.

2. کلید Self-cleaning بطور خودکار چشمک خواهد زد.

3. کلید Self-cleaning را فشار دهید (لمس کنید)، چراغ سفید بصورت ثابت روشن خواهد شد) و فرآیند شروع خواهد شد.

4. فرآیند Self-cleaning پایان خواهد پذیرفت، و چراغ قرمز چشمک خواهد زد.

5. مخزن آب کثیف را تمیز نمایید.

6. پس از تمیزکاری مخزن آب کثیف، چراغ قرمز خاموش خواهد شد.

7. چراغ حلقه ای آبی رنگ روشن خواهد شد.

1. در صورت تمایل به تکرار فرآیند Self-cleaning، لطفاً دستگاه را مجدد در جایگاه انبارش و نگهداری آن قرار داده، و مراحل فوق را به ترتیب انجام دهید.

2. در صورتیکه پس از فرآیند Self-cleaning دستگاه را از پریز برق جدا نمایید، چراغ Self-cleaning و چراغ قرمز چشمک زن خاموش خواهند شد. اگر دستگاه در جایگاه انبارش و نگهداری آن قرار نگرفته باشد، از عملکرد Self-cleaning نمی‌توان استفاده کرد.

3. زمانیکه پس از چند روز مجدد دستگاه را به پریز برق متصل کنید، و دستگاه در جایگاه انبارش و نگهداری آن قرار داشته باشد، چراغ Self-cleaning چشمک خواهد زد. و فرآیند Self-cleaning می‌تواند مطابق با مراحل فوق آغاز گردد.

4. زمانیکه پس از چند روز مجدد دستگاه را به پریز برق متصل کنید، و دستگاه در جایگاه انبارش و نگهداری آن قرار داشته باشد، چراغ Self-cleaning چشمک خواهد زد. در این حالت نیاز به تمیز کردن مجدد (انجام فرآیند Self-cleaning) نمی‌باشد همچنین میتوان بدون استفاده از این عملکرد از دستگاه استفاده کرد.

**تمیز کردن مخزن کثیف دستگاه**





مرحله ۱:

برای خارج کردن مخزن کثیف، ضامن مربوطه را فشار دهید.

مرحله ۲:

مخزن کثیف را از جای خود خارج کنید. قسمت بالایی که مربوط به فیلترهای مخزن کثیف می باشد را جدا کنید.

لطفاً آب کثیف درون مخزن را دور ریخته و مخزن را با آب تمیز بشویید.

مرحله ۳:

درپوشی که در قسمت بالایی و عقب مخزن کثیف و زیر فیلترها قرار گرفته است را باز کنید. (به سمت جلو باز می شود).

زباله های خشکی که در این قسمت جمع شده اند را دور بریزید.

**راهنمای نمایشگر**



**نمایشگر میزان اسیری آب:**

نشانگر عملکرد به رنگ سفید زمانیکه عملکرد اسیری آب با میزان کم، و میزان زیاد روشن باشد روشن خواهد شد.

**نمایشگر مسدود شدن برس غلتکی:**

در صورتیکه برس غلتکی مسدود گردد، این نشانگر عملکرد به رنگ قرمز ۵ بار چشمک خواهد زد و سپس خاموش می شود.

**نمایشگر روشن / خاموش بودن دستگاه:**

زمانیکه کابل برق دستگاه به پریز متصل شده باشد، این نشانگر عملکرد به رنگ آبی روشن خواهد شد.

**نمایشگر عملکرد Self-cleaning:**

زمانیکه عملکرد Self-cleaning روشن شود، نشانگر عملکرد به رنگ سفید چشمک خواهد زد.

**نمایشگر عملکرد بخار:**

زمانیکه عملکرد بخار دستگاه روشن شود، نشانگر عملکرد به رنگ سفید روشن خواهد شد.

**نکته:** در صورتیکه عملکرد بخار روشن شود، عملکرد تی کشیدن بطور خودکار خاموش می شود.

**نمایشگر عملکرد بخار:**

۰ تا ۳۰ ثانیه پس از روشن شدن دستگاه، ماشه بخار را بصورت طولانی فشار دهید. نمایشگر ابتدا چشمک خواهد زد، و سپس با فشار دادن ماشه بخار این نشانگر عملکرد به رنگ بطور ثابت روشن خواهد شد.

#### نمایشگر پر بودن مخزن زباله کثیف:

زمانیکه مخزن کثیف دستگاه پر باشد، این نشانگر عملکرد به رنگ قرمز چشمک خواهد زد. این نشانگر عملکرد به رنگ قرمز پس از پایان فرآیند Self-cleaning نیز چشمک خواهد زد. این نشانگر عملکرد به رنگ قرمز در صورت خارج کردن مخزن کثیف از جای خود نیز چشمک خواهد زد.

### تمیزکاری و نگهداری از دستگاه

#### تمیزکردن برس



پس از هر ۴ الی ۵ بار استفاده از دستگاه توصیه می گردد که برس غلتکی را بطور کامل و به دقت بشویید و تمیز کنید. (برای تجربه تمیزکاری بهتر توصیه می گردد پس از هر بار استفاده از دستگاه، برس غلتکی شسته شود.) برای جلوگیری از پیچیدن مو به دور برس غلتکی، لطفاً برای شست و شوی این قطعه از برس های چند منظوره مخصوص تمیزکاری استفاده نمایید. توصیه می گردد که برس غلتکی را پس از شست و شوی برای خشک شدن در محیطی با تهویه مناسب نگهداری نمایید.

لطفاً در صورت نیاز پوشش برس غلتکی را نیز بشویید.

① برس غلتکی، و فیلتر پس از تمیزکاری بایستی بطور کامل خشک شوند.

#### تمیزکردن فیلتر

برای جلوگیری از مسدود شدن خروجی های هوا لطفاً فیلتر را خارج کرده و بشویید.



#### تمیزکردن جایگاه انبارش و نگهداری از دستگاه

لطفاً پس از هر بار استفاده از دستگاه جایگاه انبارش و نگهداری از دستگاه را بشویید.



#### راهنمای انبارش و نگهداری روزانه دستگاه

پس از تمیزکاری روزانه دستگاه، لطفاً برس غلتکی و لوازم جانبی دستگاه را از دستگاه



جدا نموده و در موقعیت های تعیین شده در جایگاه انبارش و نگهداری دستگاه قرار دهید.  
 لطفا ابتدا دستگاه را خاموش کرده و از پریز برق جدا نمایید، و سپس بدنه دستگاه را توسط دستمال مرطوب و یا شوینده های خنثی (اسیدی و قلیایی نباشد) تمیز کنید.  
 لطفا اجازه نفوذ آب به هیچ کدام از اجزاء دستگاه را ندهید.  
 برای جلوگیری از قرار گرفتن دستگاه در معرض نور مستقیم آفتاب، لطفا آن را در محیطی مناسب انبارش و نگهداری نمایید.



#### تمیزکاری و نگهداری از دستگاه

راه حل	علت بروز ایراد	ایراد
دوشاخه را بطور کامل به پریز برق متصل کنید	کابل برق دستگاه بطور کامل درون پریز قرار نگرفته است	دستگاه کار نمی کند
پس از تمیزکاری برس غلتکی، دستگاه را مجدد راه اندازی نمایید	برس غلتکی مسدود شده است	
مخزن را تمیز کرده، و برای راه اندازی مجدد دستگاه آن را سر جای خود قرار دهید	مخزن کثیف پر شده است	
برس را تمیز کرده، و برای راه اندازی مجدد دستگاه آن را سر جای خود قرار دهید	برس غلتکی توسط مو، و یا اشیاء دیگر گیر کرده است	مکش دستگاه ضعیف است
لطفا با مرکز خدمات پس از فروش میگل تماس بگیرید	پس از رفع ایراد فوق، همچنان مکش دستگاه ضعیف است	صدای غیر طبیعی حین عملکرد دستگاه
پس از تمیزکاری مجرای مکش گرد و غبار، دستگاه را مجدد راه اندازی کنید	مجرای مکش گرد و غبار دستگاه مسدود شده است	
لطفا با مرکز خدمات پس از فروش میگل تماس بگیرید	پس از رفع ایراد فوق، همچنان صدای غیر طبیعی وجود دارد	

**توجه:** اگر دستگاه مطابق با مراحل فوق به درستی کار نکرد، لطفا برای کمک با واحد خدمات پس از فروش میگل تماس بگیرید.

با توجه به قوانین اتحادیه اروپا، این دستگاه را نباید با زباله های خانگی دور بریزید. بلکه به مراکز بازیافت معتبر تحویل دهید.

